

**Koschitzkim** proti **Istituto nazionale della previdenza sociale (INPS)**, Soudní dvůr (první senát), ve složení K. Lenaerts, předseda čtvrtého senátu, zastupující předsedu prvního senátu, N. Colneric (zpravodaj), K. Schiemann, E. Juhász a M. Ilešič, soudci, generální advokát: F. G. Jacobs, vedoucí soudní kanceláře: L. Hewlett, vrchní rada, vydal dne 21. července 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

Článek 46 odst. 2 písm. a) nařízení Rady (EHS) č. 1408/71 ze dne 14. června 1971 o uplatňování systémů sociálního zabezpečení na zaměstnané osoby, osoby samostatně výdělečně činné a jejich rodinné příslušníky pohybující se v rámci Společenství, ve znění nařízení Rady (EHS) č. 2001/83 ze dne 2. června 1983, ve znění nařízení Rady (ES) č. 3096/95 ze dne 22. prosince 1995, musí být vykládán v tom smyslu, že pro určení teoretické výše důchodu, sloužící jako základ pro výpočet poměrného důchodu, není příslušná instituce povinna vzít v úvahu doplatek určený k dosažení minimálního důchodu stanoveného vnitrostátní právní úpravou, pokud z důvodu přesažení limitů příjmů stanovených vnitrostátní právní úpravou týkající se uvedeného doplatku pojištěná osoba, která vykonávala veškerou svoji profesní činnost v daném členském státě, nemá na uvedený doplatek nárok.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 85, 3.4.2004.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(třetího senátu)

ze dne 21. července 2005

ve věci C-71/04 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Supremo): **Administración del Estado** proti **Xunta de Galicia** (<sup>1</sup>)

(Státní podpory — Článek 93 odst. 3 Smlouvy o ES (nyní čl. 88 odst. 3 ES) — Režim podpor na stavbu a přestavbu lodí, který nespadá do působnosti směrnice 90/684/EHS — Chybějící předběžné oznámení — Článek 92 odst. 1 Smlouvy o ES (nyní čl. 87 odst. 1 ES) — Pojem státní podpory — Ovlivnění obchodu mezi členskými státy)

(2005/C 217/30)

(Jednací jazyk: španělština)

Ve věci C-71/04, jejímž předmětem je žádost rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Tribunal Supremo (Španělsko) ze dne 22. prosince 2003, došlým Soudnímu dvoru dne 16. února 2004, v řízení

**Administración del Estado** proti **Xunta de Galicia**, Soudní dvůr (třetí senát), ve složení A. Rosas, předseda senátu, J.-P. Puissochet, S. von Bahr, U. Löhmus a A. Ó Caoimh (zpravodaj), soudci, generální advokát: F. G. Jacobs, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 21. července 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

Režim podpor na stavbu a přestavbu lodí, jaký byl zaveden nařízením č. 217/1994 ze dne 23. června 1994, který nespadá do působnosti směrnice Rady 90/684/EHS ze dne 21. prosince 1990 o podpoře lodního stavitelství, musí být, pokud je prokázáno, že uvedený režim může sám o sobě vést k poskytnutí státních podpor ve smyslu čl. 92 odst. 1 Smlouvy o ES (nyní po změně čl. 87 odst. 1 ES), předem oznámen Komisi Evropských společenství na základě čl. 93 odst. 3 Smlouvy o ES (nyní čl. 88 odst. 3 ES). V případě porušení tohoto ustanovení přísluší vnitrostátnímu soudu, aby z něj vyvodil veškeré důsledky v souladu se svým vnitrostátním právem, jak co se týče platnosti aktů provádějících opatření podpory, tak co se týče navrácení finanční podpory poskytnuté v rozporu s tímto ustanovením.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 94, 17.4.2004.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. července 2005

ve věci C-107/04 (žádost o rozhodnutí o předběžné otázce Tribunal Supremo): **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** proti **Administración General del Estado**, **Comité Aragonés de Agricultura Ecológica** (<sup>1</sup>)

(Právní úprava Společenství týkající se ekologického zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin — Vnitrostátní právní předpisy povolující užívání výrazu „bio“ pro produkty, které nebyly získány ekologickou metodou produkce)

(2005/C 217/31)

(Jednací jazyk: španělština)

Ve věci C-107/04, jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 234 ES, podaná rozhodnutím Tribunal Supremo (Španělsko) ze dne 1. prosince 2003, došlým Soudnímu dvoru dne 1. března 2004, v řízení **Comité Andaluz de Agricultura Ecológica** proti **Administración General del Estado**, **Comité Aragonés de Agricultura**

**Ecología**, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann (zpravodaj), předseda senátu, K. Lenaerts, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič a E. Levits, soudci, generální advokátka: J. Kokott, vedoucí soudní kanceláře: M. Ferreira, vrchní rada, vydal dne 14. července 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1. Článek 2 nařízení Rady (EHS) č. 2092/91 ze dne 24. června 1991 o ekologickém zemědělství a k němu se vztahujícímu označování zemědělských produktů a potravin, doplněného za účelem zahrnutí živočišné výroby nařízením Rady (ES) č. 1804/1999 ze dne 19. července 1999, musel být vykládán tak, že nezakazoval, aby produkty nezískané ekologickou metodou produkce nesly ve Španělsku na označování, v propagačních materiálech nebo v obchodních dokumentech označení „biológico“ nebo jeho předponu „bio“.

2. Tentýž článek 2, ve znění nařízení Rady č. 392/2004 ze dne 24. února 2004, musí být vykládán tak, že od nynějška zakazuje, aby takové produkty nesly ve Španělsku na označování, v propagačních materiálech nebo obchodních dokumentech označení „biológico“ nebo jeho předponu „bio“.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 94, 17.4.2004.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 14. července 2005

ve věci C-114/04: Komise Evropských společenství proti Spolkové republice Německo (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Článek 28 ES — Opatření s rovnocenným účinkem — Odebrání povolení uvádět na trh referenční fytofarmaceutický výrobek — Nedostatek přechodného období ve prospěch paralelních dovozců za účelem výprodeje)*

(2005/C 217/32)

(Jednací jazyk: němčina)

Ve věci C-114/04, jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění smluvní povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 3. března 2004, **Komise Evropských společenství** (zmocněnec: B. Schima) proti **Spolkové republice Německo** (zmo-

něnci: W.-D. Plessing a M. Lumma), Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann, předseda senátu, N. Colneric, J. N. Cunha Rodrigues, M. Ilešič a E. Levits (zpravodaj), soudci, generální advokát: P. Léger, vedoucí soudní kanceláře: R. Grass, vydal dne 14. července 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Spolková republika Německo tím, že nepřiznala paralelním dovozcům přiměřenou lhůtu za účelem výprodeje v případě odebrání povolení uvádět na trh referenční fytofarmaceutický výrobek, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 28 ES.

2) Spolkové republice Německo se ukládá náhrada nákladů řízení.

(<sup>1</sup>) Úř. věst. C 106, 30.4.2004.

## ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA

(prvního senátu)

ze dne 16. června 2005

ve věci C-138/04: Komise Evropských společenství proti Dánskému království (<sup>1</sup>)

*(Nesplnění povinnosti státem — Směrnice 83/183/EHS — Přemístění bydliště z jednoho členského státu do jiného — Daň vybíraná při registraci motorového vozidla — Daňové osvobození)*

(2005/C 217/33)

(Jednací jazyk: dánština)

Ve věci C-138/04, **Komise Evropských společenství** (zmocněnec: R. Lyal a T. Fich) proti **Dánskému království** (zmocněnec: J. Molde a A. Rahbøl Jacobsen), jejímž předmětem je žaloba pro nesplnění povinnosti na základě článku 226 ES, podaná dne 15. března 2004, Soudní dvůr (první senát), ve složení P. Jann, předseda, K. Lenaerts (zpravodaj), J. N. Cunha Rodrigues, E. Juhász a M. Ilešič, soudci, generální advokát: M. Poiares Maduro, vedoucí soudní kanceláře: H. von Holstein, náměstek vedoucího soudní kanceláře, vydal dne 16. června 2005 rozsudek, jehož výrok je následující:

1) Žaloba se zamítá.